

# Messerschleif für die professionelle Küche

Die Tormek T-2 Messer-Schleifmaschine ist speziell für die professionellen Anforderungen an Resultat und Einfachheit in der Küche angepasst. Das Konzept ist eine Weiterentwicklung des Diamant-Abziehstahls, in Kombination mit einer zum Patent angemeldeten Steuerung des Schneidenwinkels. Diese macht es möglich, auf leichte Art und Weise, einen professionellen Schliff zu erhalten – dann wenn Sie ihn benötigen!

**Maße:** Breite 240 mm, Tiefe 210 mm, Höhe 285 mm. **Gewicht:** 6,3 kg  
**Schleifscheibe:** Tormek Diamant-Schleifscheibe fein DWF-200, Ø200x40 mm, 120 U/min. Drehmoment: 8,4 Nm. **Abziehscheibe:** Ø160x30 mm  
**Gehäuse:** Schlagfester ABS-Kunststoff, Oberteil massiv gegossenes Zink  
**Motor:** Einphasen-Industriemotor 120 W (Eingang) 230V, ~ 50Hz, betrieb: 30 min/h, wartungsfrei, leise laufend 54 dB, >10 000 Stunden. **Garantie: 7 Jahre.** Bei Verwendung im professionellen Schleifservice beträgt die Garantiezeit 2 Jahre.

Bis zu einer  
Messergröße:



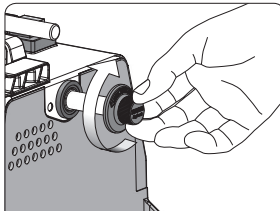
Breite 14–60 mm



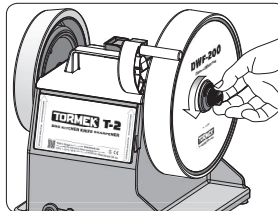
Dicke  
Max 3,5 mm

## Erste Schritte

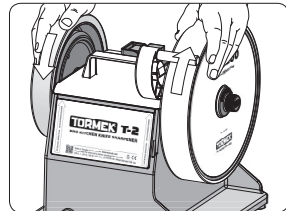
### 1. Diamant-Schleifscheibe montieren



Drehen Sie die linksgängige EzyLock-Mutter von Hand im Uhrzeigersinn ab.

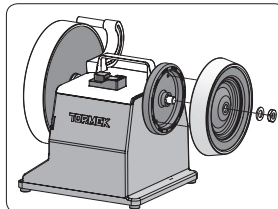
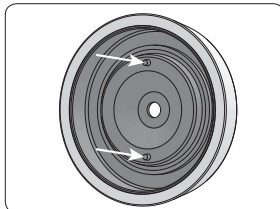


Montage: Montierend Sie die Schleifscheibe und drehen Sie die EzyLock-Mutter von Hand gegen den Uhrzeigersinn an. Bei dem ersten Schleifen zieht sich die EzyLock-Mutter automatisch mit dem korrekten Drehmoment selbst an.



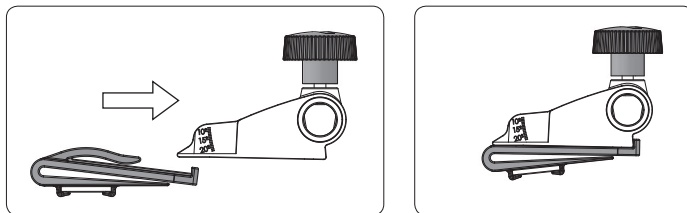
Demontieren: Halten Sie die Abziehscheibe mit einer Hand fest und drehen Sie dann die Diamant-Schleifscheibe im Uhrzeigersinn mit der anderen Hand. Die EzyLock-Mutter löst sich dadurch automatisch.

### 2. Montage der Abziehscheibe

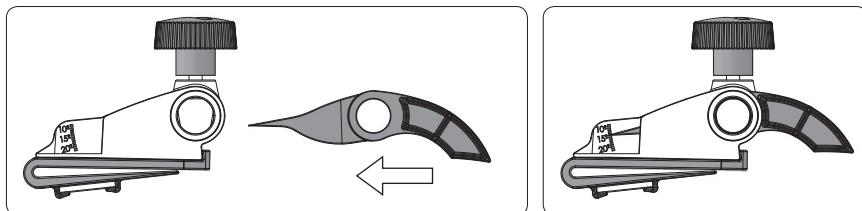


Achten Sie darauf, dass die Antriebszapfen der Abziehscheibe in die Löcher des Antriebsrades einrasten.

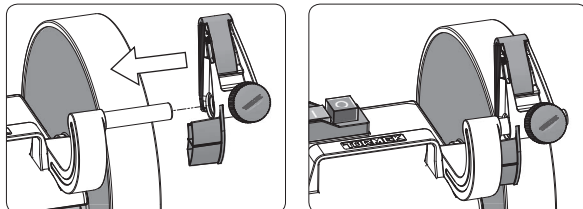
### 3. Montage der Klammer



### 4. Montage des Zeigers



### 5. Anbringen der Halterung auf der Achsel



## Wichtiges zur Diamant-Schleifscheibe

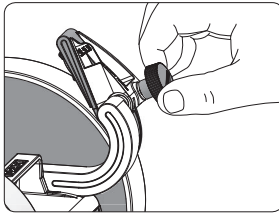
Immer das Messer vor dem Schleifen reinigen, da sonst die Eigenschaften der Diamant-Schleifscheibe beeinträchtigt werden können.

Bei der ersten Verwendung weißt die Diamant-Schleifscheibe einen hohen Abrieb auf und erzielt eine raue Oberfläche. Nach einer kurzen Einlaufzeit sind alle Diamantkörner der Schleifscheibe auf das gleiche Niveau abgerundet und die Schleifscheiben-Eigenschaften stabilisieren sich und eine feinere Oberfläche wird erzielt. Dies geschieht normalerweise nach 2–5 Schleifvorgängen.

Bei Bedarf reinigen Sie die Diamant-Schleifscheibe mit Wasser, Spülmittel und einer Nylonbürste. Lagern Sie die Maschine in einem trockenen Raum.

# Schleifanleitung

## 1. Stellen Sie den gewünschten Schleifwinkel ein

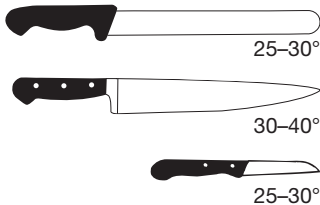


15° Einstellung ergibt  
30° Schneidwinkel.

**Tip** Sparen Sie Zeit, indem sie immer das Messer mit dem gleichen Schneidwinkel schärfen. Sie nehmen dadurch eine minimale Menge Stahl bei jedem Schliff ab. (Zusätzlich halten Ihre Messer länger!)



### Schneidwinkel Vorschlag

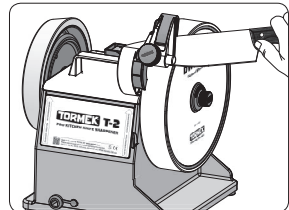
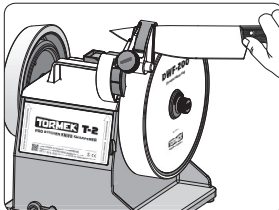


Beispiel der Winkeleinstellung und Ergebnis. Ein typischer Winkel für ein Küchenmesser ist 30°. Stellen Sie den Zeiger auf 15° Schleifwinkel für jede Seite ein, welches ein 30°-Ergebnis auf dem Messer ergibt.

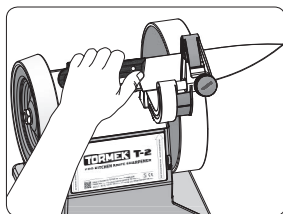
## Welchen Schneidwinkel soll ich wählen?

Generell schneidet ein kleiner Schneidwinkel besser, während ein größerer Schneidwinkel stärker ist und länger hält. Z.B. sollte ein Messer, das für Fleisch verwendet wird, einen größeren Schneidwinkel als ein dünneres Filet- oder Gemüsemesser aufweisen. Stahleigenschaften beeinflussen auch welcher Winkel geeignet ist. Eine Klinge von hoher Qualität bleibt im Allgemeinen mit einem kleineren Winkel länger scharf als im Vergleich zu einer Klinge von geringerer Qualität. Japanische Messer schleift man mit einem etwas geringeren Winkel als die europäischen Messer. Schleift man Messer auf nur einer Seite, ist eine entsprechende Einstellung von 20–25° geeignet.

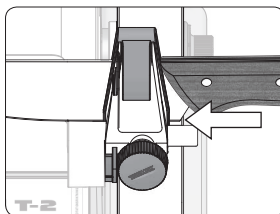
## 2. Positionieren des Messers und zu schleifen



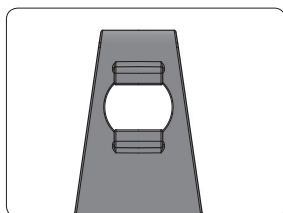
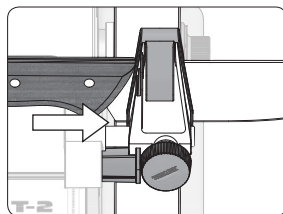
Stellen Sie sicher, dass die Klinge sauber ist, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen. Starten Sie die Maschine. Legen Sie das Messer in die Führungsklammer und nach unten zur Schleifscheibe. Führen Sie das Messer mit leichtem, gleichmäßigem Druck und über die Schleifscheibe. Führen Sie die Klinge so, dass das Messer auf der gesamten Breite der Schleifscheibe anliegt. Folgen Sie dem Verlauf der Schleiffase der Klinge. Lassen Sie von der Klemme den Winkel steuern. 2–3 Züge je Seite sind ausreichend für ein normal abgenutztes Messer, welches mit dem gleichen Winkel geschliffen wird wie vorher.



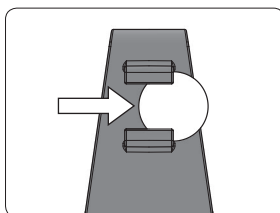
Wenden Sie das Messer und schleifen Sie die andere Seite auf die selbe Weise.



Bei Messern, wo der Griff an die Halterung stößt – lösen Sie die Halterung und bewegen Sie sie ein wenig auf der Achse, so dass die Klinge unbehindert auf die Schleifscheibe passt.



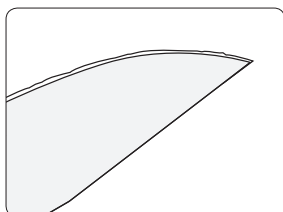
Auf der Unterseite der Halterung befindet sich ein Magnet, dieser sammelt Stahlpartikel. Er hilft die Schleifscheibe sauber zu halten.



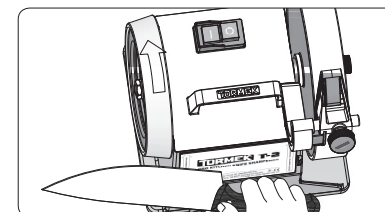
Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Magnet Sie beim Schleifen stört, können Sie ihn ganz einfach entfernen.

**Hinweis** Beim Schleifen kann die Reibung von Schleifstaub kleine Kratzer auf der Klingenseite verursachen. Sie können das beiliegende Schutzpapier verwenden um folgendes zu vermeiden, siehe Seite 33 für Anwendungshinweis.

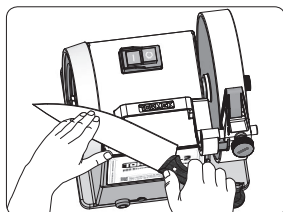
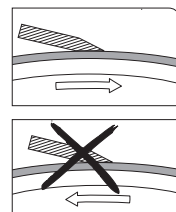
### 3. Abziehen des Messers zum Finish



Nach dem Schliff bildet sich ein Grat oder „Bart“. Dieser muss entfernt werden um eine dauerhafte Schneide zu erhalten.



Bevor Sie Abziehen, stellen Sie sicher, dass das Abziehrad sich **von der Schneide** wegdreht, sonst wird die Schneide in das Abziehrad schneiden.



Ziehen Sie mit leichtem Druck hin und her ab. Achten Sie darauf, dass Sie einen nicht zu steilen Winkel haben, da Sie sonst die Schneide abstumpfen. Einige Male auf jede Seite ist in der Regel genug. Sie haben jetzt ein fertiggeschliffenes und scharfes Messer!



Der Grat kann sich manchmal (Je nach Stahlsorte) auf die eine und die andere Seite biegen und daher ist es manchmal besser abwechselnd die Seiten abziehen.

Wenn der Grat nicht abgezogen wird kann das Messer als stumpf empfunden werden, obwohl es „neugeschliffen“ ist.

# Sicherheit

## Schleifen und Abziehen

- Tormek T-2 ist nur für das Schärfen von Messern vorgesehen. Verwenden Sie die Maschine nur für das, für die sie vorgesehen ist. Folgen Sie den Anweisungen.
- Verwenden Sie nur Tormek Zubehör. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen als die Empfohlenen, stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Tormek Zubehör ist speziell für Tormek Maschinen hergestellt und kann nicht für andere Schleifmaschinen verwendet werden.
- Forcieren Sie das Gerät nicht. Es macht die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit für die sie konzipiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken und frei von Fett und Öl sind.
- Tragen Sie keine lose Kleidung, Handschuhe, Krawatten, Ringe, Halsketten usw., die sich in den beweglichen Teilen verfangen können.
- Lange Haare sind mit einem Haarnetz zu schützen  
Verwenden Sie rutschfeste Schuhe.
- Stehen oder sitzen Sie mit einer guten Balance, wenn sie mit der Maschine arbeiten.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohre, Heizkörper, Kühlschränke, Herd, etc.).
- Halten Sie Ihre Hände und Finger aus dem Bereich zwischen der Messerhalterung und der Schleifscheibe.
- Bewahren Sie ein wachsames Auge beim Arbeiten mit der Maschine, benutzen Sie den gesunden Menschenverstand und benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind.

## Zustand der Maschine

- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, dass die Maschine richtig funktioniert und dass sie nicht beschädigt ist. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn der Schalter nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.
- Das Kabel regelmässig auf Beschädigungen kontrollieren. Falls es beschädigt ist, soll es von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden. Dies gilt auch für eine Verlängerungsschnur, wenn eine solche verwendet wird.
- Ziehen Sie den Stecker vom Netz bevor Wartungsarbeiten an der Maschine vorgenommen werden sowie beim Wechsel der Schleifscheibe oder der Abziehscheibe.
- Verwenden Sie nur Original Tormek Schleifscheiben.  
Max. Durchmesser von 200 mm und einer maximalen Breite von 40 mm. Lochdurchmesser 12 mm.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers nie am Kabel ziehen. Aufpassen, dass das Kabel nicht mit scharfen Kanten, Öl oder Heizquellen in Berührung kommt.

### **Der Arbeitsplatz**

- Die Maschine an eine geerdete Steckdose anschliessen, die mit der Spannung und der Periodenzahl auf dem Maschinenschild übereinstimmt.
- Wenn Sie die Maschine im Freien benutzen und eine Verlängerungsschnur verwenden, muss die Verlängerungsschnur für den Gebrauch im Freien zugelassen sein.
- Die Maschine nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Gasen oder Flüssigkeiten benutzen. Sie soll auch nicht in gefährlicher Umgebung oder in feuchten Räumen verwendet oder Regen ausgesetzt werden.
- Kontrollieren Sie, dass alle eventuellen Werkzeuge (z.B. Schraubenschlüssel) von der Maschine entfernt worden sind, bevor sie gestartet wird.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Überfüllte Bereiche und Bänke provozieren Unfälle. Stellen Sie sicher, dass Sie eine gute Beleuchtung haben.
- Darauf achten, dass Kinder und Unbefugte sich nicht in der Nähe der Maschine aufhalten.
- Machen Sie den Arbeitsplatz kindersicher mit Vorhängeschloss oder Hauptschalter.

### **Vorschriften bezüglich der Erdung**

- Im Fall eines Fehlers oder Leitungsbruchs, reduziert die Erdung die Gefahr eines Stromschlages, da der Strom weggeleitet wird. Diese Maschine ist mit einem geerdeten Kabel und einem geerdeten Stecker ausgerüstet. Der Stecker muss an eine entsprechende Steckdose angeschlossen werden, die gemäß geltenden Gesetzen und Vorschriften installiert und geerdet worden ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Originalstecker vor, wenn er nicht in eine Steckdose passt. Lassen Sie einen ausgebildeten und dazu befugten Elektriker eine passende Steckdose installieren.
- Ein falscher Anschluss des Erdungssteckers kann zu einem elektrischen Schlag führen. Das isolierte Erdungskabel ist grün mit oder ohne gelben Streifen. Wenn das Kabel oder der Stecker ersetzt werden muss, schließen Sie ihn nicht an eine funktionierende Stromquelle an.
- Wenn Sie die Sicherheitsvorschriften nicht gänzlich verstanden haben oder sich nicht sicher sind, ob die Maschine ordnungsgemäß geerdet ist, kontaktieren Sie einen ausgebildeten und dazu befugten Elektriker oder das Servicepersonal.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen mit geerdetem Stecker und geerdeter Kupplung, in die der Stecker des Maschinenkabels passt.
- Beschädigte oder abgenutzte Kabel unverzüglich reparieren oder austauschen.

### **Nach der Arbeit**

- Verlassen Sie die Maschine nicht ohne den Motor abzuschalten.
- Die Maschine ist in geschlossenen Räumen und ausserhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten aufzubewahren.

## Maschinenschild für das Modell Tormek T-2



**Warnung: Setzen Sie die Maschine nicht Regen aus und benutzen Sie sie nicht in feuchter Umgebung.**

### Geräuschpegel

- Im Leerlauf (ohne Last): 54 dB (A)
- Beim Schleifen: 62,5 dB (A)
- Beim Abziehen und Polieren: 61 dB (A)

### Ersatzteile und Reparaturen

Diese Maschine erfüllt geltende Sicherheitsnormen. Reparaturen sollen nur von qualifiziertem Personal und mit Originalersatzteilen ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können dem Benutzer ernsthaften Schaden zufügen.

### Ersatzteile

Siehe Seite 34.

## Tormek Garantie

Die Tormek Garantie gilt sieben Jahre ab dem Kaufdatum und umfasst alle Teile der Tormek T-2 in Bezug auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Tormek Garantie gewährleistet Funktion Ihres Geräts, dies gilt nicht für normale Abnutzung, Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung. Die Garantie beinhaltet keine Versandkosten. Gültig nur in Verbindung mit dem Kaufbeleg.

Wenn Ihr Tormek T-2 Service benötigen sollte – bitte kontaktieren Sie uns, siehe unten. Oft kann das Problem telefonisch gelöst werden oder durch das Schicken eines Ersatzteils. Schicken Sie die Maschine nicht zurück, ohne Ihrem Tormek-Händler kontaktiert zu haben.

Tormek AB, Torphyttevägen 40, 711 34 Lindesberg, Schweden  
Tel: +46 581 147 90, E-Mail: support@tormek.se